

# Que peut-on faire pour vous aider ?

## *L'inondation de la mine McArthur River*

**Depuis toujours, l'exploitation minière est une activité rude et exigeante.**

Même si les avancées technologiques récentes ont beaucoup amélioré les moyens de production et la sécurité, certains événements contraignent encore les compagnies minières à fermer temporairement leur exploitation, mettant du coup la détermination de leur personnel et de leurs fournisseurs à rude épreuve. La mine McArthur River – la plus grande mine d'uranium à haute teneur du monde – exploitée par Cameco Corporation et située dans le nord de la Saskatchewan, vient tout juste de traverser ce genre de période noire.

La matinée du dimanche 6 avril 2003 débute comme une journée de travail ordinaire, mais la situation change rapidement. Une nouvelle galerie de recherche est en cours de création au niveau 510 et nécessite une foration prudente près d'un cours d'eau souterrain. L'étape suivante consiste à geler le sol pour contenir d'éventuelles fuites – technique courante dans l'industrie minière – mais il est déjà trop tard. Une fuite mineure commence à apparaître et prend vite de l'ampleur. Soudain, une partie du toit s'effondre sur 10 m entraînant l'inondation de tout le niveau. Par chance, les mesures d'évacuation d'urgence sont appliquées et personne n'est blessé, mais la mine doit être fermée et la production, interrompue.

Il reste encore de 35 à 40 millions de livres de minerai d'uranium à exploiter, mais l'eau envahit la cavité au rythme de 900 m<sup>3</sup> à l'heure et commence à inonder les niveaux inférieurs. Il est également crucial de maintenir le niveau d'eau en dessous de la sous-station de distribution pour assurer l'alimentation électrique des opérations de dénoyage qui doivent suivre. Il faut agir vite pour maîtriser la catastrophe. Les opérateurs de la mine activent immédiatement les pompes de secours, mais leur petit nombre ne suffit pas. Ils décident de contacter leurs principaux experts en dénoyage et leur fournisseur de pompes, ITT Flygt. Les employés de la succursale Flygt à Saskatoon

(à 620 km à vol d'oiseau) lancent un retentissant : «Que peut-on faire pour vous aider?»

Il n'y a plus une minute à perdre. Dans les instants qui suivent l'appel, les employés de Flygt à Saskatoon déploient tous les efforts pour trouver des pompes disponibles dans la flotte de location Flygt partout au Canada afin de fabriquer et d'expédier à la mine des dispositifs de pompage de secours. Les pompes arrivent le lendemain, suivies de près par d'autres pompes submersibles Flygt. Au total, 29 pompes submersibles Flygt d'une puissance de 30 à 110 Hp sont expédiées. La plus grosse est une pompe Bibo BS 2290 capable d'évacuer jusqu'à 284 L/s (4,500 Usgpm). Au cours des deux semaines suivantes, les employés de Flygt trouvent encore d'autres pompes, les montent avec des équipements appropriés et les conditionnent pour l'expédition. L'intervention aura nécessité du cœur à l'ouvrage et des heures supplémentaires que l'équipe n'a pas hésité à faire.



Les premières estimations indiquaient que la mine McArthur River ne serait pas opérationnelle pendant au moins six mois, mais, grâce au dévouement de ses employés et de fournisseurs comme ITT Flygt, le travail a pu reprendre le 30 juin, un mois avant le meilleur des scénarios.

Inutile de dire que la direction de Cameco a été impressionnée par les performances de dénoyage des pompes Flygt, et par le dévouement total du personnel de la succursale ITT Flygt à Saskatoon. Gerald W. Grandley, président et chef de la direction de Cameco Corporation, n'a pas tardé à exprimer sa gratitude dans une lettre de remerciements adressée au personnel de Flygt.

*La lettre envoyée par Cameco Corporation est reproduite au verso.*

# Version traduite de la lettre de remerciements de Cameco Corporation



## Cameco Corporation

2121-11th Street West, Saskatoon, Saskatchewan, S7M 1J3 Canada  
Tel: (306) 956-6285 Fax: (306)956-6302

**GERALD W. GRANDEY**  
Président et chef de la direction

Le 15 juillet 2003

Monsieur Shawn Ochitwa  
ITT Flygt  
#10, 3111 Millar Avenue  
Saskatoon, SK S7K 6N3

Monsieur,

### Merci à ITT Flygt de son soutien lors du désastre à la mine de la rivière McArthur

Comme vous avez pu le lire dans les journaux, la mine McArthur River et l'usine de traitement de Key Lake, toutes deux exploitées par Cameco, ont pu reprendre leur activité. Les autorités de réglementation ont en effet approuvé le redémarrage le 30 juin, et le premier wagon de minerai extrait de la rivière McArthur a été livré à Key Lake le 1<sup>er</sup> juillet, le jour de la fête du Canada – pratiquement un mois en avance par rapport au scénario le plus favorable prévu après l'inondation de la mine survenue au début du mois d'avril.

Cela n'aurait pas été possible sans les efforts extraordinaires d'ITT Flygt et de ses employés. La formule «Que peut-on faire pour vous aider?» a été l'une des questions les plus fréquemment posées par nos contractants et fournisseurs ces trois derniers mois.

Partout dans le pays, et même partout en Amérique du nord, les gens ont uni leurs efforts. Cette synergie s'est traduite par une créativité dans la résolution des problèmes, qui nous a permis de gérer la crise immédiate et d'élaborer un plan d'action à long terme... en équipe.

ITT Flygt a joué un rôle clé dans cet effort, et nous tenons à vous remercier pour la livraison des pompes Flygt.

Nous avons apprécié votre aide pendant les derniers mois et nous espérons perpétuer notre collaboration.

Veuillez accepter, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

Gerald W. Grandley

Pour tous renseignements, veuillez communiquer avec :

**Don Campbell**, ITT Flygt, directeur du bureau de ventes de Saskatoon, (306) 933-4849

**Louis Dumoulin**, ITT Flygt, gérant de marché, Construction, Mines et Industrie, (514) 428-4868



www.ittflygt.ca